

Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris

(Institut historique allemand)

Band 46 (2019)

DOI: 10.11588/fr.2019.0.68982

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Resümees/Résumés/Abstracts

David S. BACHRACH, *Royal Justice and the Comital Office in East Francia c. 814–c. 899*, S. 1–23.

Das Grafenamt in der Zeit der Karolinger erfuhr von Historikern bereits viel Aufmerksamkeit, namentlich in seinen verfassungsgeschichtlichen, politischen und prosopografischen Aspekten. Die tatsächlichen Pflichten der Grafen, besonders im ostfränkischen Reich, blieben jedoch weitestgehend unbekannt. Diese wesentliche Lücke in unserem Verständnis des Grafenamtes rührt zu einem großen Teil von dem fortdauernden Einfluss der »Neuen Verfassungsgeschichte« her, die postulierte, dass die primäre soziale Organisation der »deutschsprachigen« Länder im frühmittelalterlichen Europa auf der kernbildenden selbstständigen Herrschaft großer Grundbesitzer basierte. Die Verfassungshistoriker argumentierten, dass die große Masse der Bevölkerung unfrei gewesen und ihre Beziehung zum König wie auch zu den königlichen »Beamten«, z. B. den Grafen, durch weltliche Adlige vermittelt worden sei. Der Aufsatz stellt dieses Deutungsmodell infrage, indem er die zentrale Rolle aufzeigt, welche die Grafen als Regierungsbeamte bei der Ausführung eines zentralen Aspekts der königlichen Pflichten gegenüber seinen Untertanen, der Sicherstellung von Rechtsprechung, einnahmen. Zugleich unterstreicht die Untersuchung die anhaltende Bedeutung der Beziehung zwischen dem Herrscher und seinen freien Untertanen, die sich als nicht vermittelt durch die angebliche Herrschaft der landbesitzenden Großen darstellt. Der Aufsatz zeigt schließlich, dass die Kapitularien, die von Karl dem Großen und Ludwig dem Frommen für das gesamte Reich bezüglich der rechtlichen Pflichten der Grafen erlassen wurden, bis zum Ende des 9. Jahrhunderts von den karolingischen Herrschern des Ostfrankenreichs weiter durchgesetzt wurden.

La charge comtale à l'époque carolingienne a déjà beaucoup retenu l'attention des historiens, notamment ses aspects constitutionnels, politiques et prosopographiques. Les devoirs réels des comtes, en particulier en Francie orientale, restent toutefois largement inconnus. Cette lacune essentielle de notre conception de la charge comtale s'explique pour grande partie par l'influence pérenne de la nouvelle histoire constitutionnelle allemande, qui postule que l'organisation sociale primaire des pays germanophones au haut Moyen Âge européen reposait sur l'autorité intrinsèque et autogène des grands propriétaires fonciers. Pour les historiens de ce courant, la grande masse de la population n'était pas libre et ses relations au roi et à ses »agents«, aux comtes par exemple, passaient par la noblesse séculière. L'article met cette grille d'interprétation en question, en montrant le rôle central que les comtes, à titre de fonctionnaires gouvernementaux, jouèrent dans l'exécution d'un aspect central des obligations du monarque envers ses sujets, à savoir l'administration de la justice. Conjointement, l'enquête souligne l'importance persistante des relations entre le souverain et ses sujets libres, qui s'avèrent non médiatisées par la prétendue domination des grands détenteurs de terres. La contribution montre, enfin, que les capitulaires sur les devoirs juridiques des comtes, arrêtés par Charlemagne ou Louis le Pieux pour l'ensemble de l'Empire, furent consolidés par les souverains carolingiens de Francie orientale jusqu'à la fin du IX^e siècle.

Historians have devoted considerable attention to the comital office in the Carolingian period with respect to constitutional, political, and prosopographical matters. However, the actual duties of counts, particularly in East Francia, remain largely obscure. In large part, this substantial lacuna in our understanding of the comital office is due to the enduring influence of the New Constitutional History, which posited that the primary social organization of the German-speaking lands in early medieval Europe was based upon the intrinsic, autogenous lordship of great landowners. The New Constitutionalists argued concomitantly that the great mass of the population was unfree, and that their relationship to the king, as well as the king's officials such as the counts, was mediated by secular nobles. This essay challenges this model by demonstrating the central role of the counts, as governmental officials, in carrying out a fundamental aspect of the king's duties to his subjects, namely the provision of justice. Concomitantly, this study emphasizes the enduring importance of the relationship between the ruler and his free subjects, unmediated by the putative lordship of land-owning magnates. Finally, this essay demonstrates that the capitularies issued by Charlemagne and Louis the Pious for the entire empire regarding the judicial duties of the counts, continued to be enforced by the Carolingian rulers of East Francia up through the end of the ninth century.

Rowan WATSON, Angoulême, Périgueux and Monastic Reform in 10th Century Aquitaine, S. 25–47.

In den unruhigen Verhältnissen des 10. Jahrhunderts bildeten sich kleinere Herrschaftsbereiche, um den einheitlichen »Staatsapparat« des karolingischen Reiches zu ersetzen. Im Südwesten Frankreichs mussten sich die Grafen von Angoulême und Périgueux gegenüber einem gewandelten Aquitanien behaupten; sein Zentrum lag in Poitiers, dessen Graf Wilhelm Eisenarm nach 965 mit dem Herzogstitel bezeichnet wurde. Der Beitrag untersucht eine bislang unbekannte monastische Reformbewegung in den 930er Jahren, die von einem Geistlichen in Poitiers namens Martin betrieben wurde. Seine Aktivitäten als Abt mehrerer Klöster, unter ihnen Sarlat, Brantôme und Terrasson im Périgord sowie Saint-Cybard in Angoulême, werfen ein Licht auf die Entwicklung weltlicher Autorität in dieser Region. Die Bedeutung Martins wurde durch einen offensichtlichen Fehler, den einige Historiker selbst in jüngster Zeit noch unkritisch übernahmen, in der Chronik des Ademar von Chabannes verschleiert. Ademar war Mönch in den Abteien Saint-Cybard und Saint-Martial in Limoges und schrieb in den 1020er Jahren mit dem Ziel, Herzog Wilhelm den Großen (ca. 995–1030) und seinen Verbündeten, Graf Wilhelm von Angoulême (988–1028), zu glorifizieren. Sein Bericht über die Aktivitäten und die Politik der Kirche im 10. Jahrhundert ist überaus unzuverlässig. So kann ihm nachgewiesen werden, dass er Dokumente falsch interpretierte, um seine Argumentation zu stützen. Das Mönchtum wurde, wie auch anderswo im Europa des 10. Jahrhunderts, als Weg zur Erlösung angesehen; in Aquitanien waren es noch vor der Herrschaft Wilhelms des Großen eindeutig weltliche Autoritäten, welche die Reformen betrieben.

Au cours de la période troublée du X^e siècle, de petites entités de pouvoir virent le jour en vue de remplacer »l'appareil étatique« unitaire de l'Empire carolingien. Dans le sud-ouest de la France, les comtes d'Angoulême et de Périgueux durent faire face à une Aquitaine reconfigurée autour de Poitiers et dont le comte, Guillaume Fier-à-Bras, fut élevé à la dignité ducal en 965. La contribution étudie un mouvement de réforme monastique des années 930, encore inconnu à ce jour, qui fut initié par un moine de Poitiers dénommé Martin. Ses activités d'abbé de plu-

sieurs couvents, dont à Sarlat, Brantôme et Terrasson dans le Périgord ou celui de Saint-Cybard à Angoulême, mettent en lumière l'évolution de l'autorité séculière dans cette région. L'importance de Martin a été occultée par une erreur patente de la chronique d'Adémar de Chabannes, que certains historiens ont encore récemment continué à reprendre sans la questionner. Adémar fut moine dans les abbayes de Saint-Cybard et Saint-Martial à Limoges, et, dans les années 1020, écrivit pour célébrer les hauts faits du duc Guillaume le Grand (env. 995–1030) et de son allié, le comte Guillaume d'Angoulême (988–1028). On ne peut pas accorder grand crédit à son récit des activités et de la politique de l'Église au X^e siècle. Il est ainsi possible de démontrer qu'il a donné une fausse interprétation de certains documents dans le but d'étayer son argumentation. Le monachisme, comme ailleurs dans l'Europe de ce X^e siècle, y était envisagé comme une voie de rédemption; or, en Aquitaine, avant même Guillaume le Grand, les réformes furent principalement menées par des autorités laïques.

In the unsettled conditions of the 10th century, small units of government emerged to replace the unified apparatus of the Carolingian state. In south-west France, the counts of Angoulême and Périgueux had to contend with a re-configured Aquitaine centred on Poitiers, whose count, William Fier-à-Bras, was termed duke after 965. This article discusses a hitherto unrecognized movement of monastic reform in the 930s led by a cleric named Martin based in Poitiers. As abbot of several houses, among them Sarlat, Brantôme and Terrasson in the Périgord and St Cybard in Angoulême, his activities throw a light on the evolution of secular authority in the region. Martin's significance has been obscured by a manifest error – one followed by several recent historians – in the chronicle of Ademar of Chabannes, the monk from St Cybard and St Martial de Limoges who wrote in the 1020s to glorify duke William the Great (c. 995–1030) and his ally count William of Angoulême (988–1028). His account of church activities and politics in the 10th century is highly unreliable; he can be shown to have misinterpreted documents to support his argument. As elsewhere in 10th-century Europe, monasticism was seen as the path to salvation; for Aquitaine, reform was clearly led by secular authorities even before the rule of duke William the Great.

George T. BEECH, A Previously Unknown Loire Valley Monk (Saumur), Poet, and Bishop in Brittany, Galo (†1129), S. 49–75.

Das Loire-Tal wurde lange Zeit als eines der herausragenden Zentren dichterischer Schöpfung im Westeuropa des späten 11. und 12. Jahrhunderts angesehen. Diesen Ruf verdankt es den Werken von drei berühmten Dichtern, die sich dort niedergelassen hatten: Marbod von Rennes, Hildebert von Lavardin und Balderich von Bourgueil. Der Beitrag schlägt vor, einen vierten Dichter dieser Liste hinzuzufügen, einen Bretonen namens Galo, der zuerst Mönch in Saumur, später Bischof in Saint-Pol-de-Léon in der Bretagne war. Nur 16 seiner Gedichte sind heute bekannt; sie kamen alle erst in den letzten Jahren zum Vorschein, sodass Galo nicht in einer Reihe mit den drei oben genannten stehen kann, obwohl er von seinen Zeitgenossen für seine dichterischen Schöpfungen gelobt wurde, vor allem von Balderich von Bourgueil. Es ist noch nie etwas über Galo geschrieben worden, weder über ihn als Bischof noch als Dichter. Deshalb ist es Ziel des Beitrags, seine familiäre Herkunft, seinen Eintritt in das Klosterleben und schließlich seine Laufbahn als Bischof zu verfolgen, die durch seinen außergewöhnlichen Aufstieg während des Investiturstreits im Umfeld Papst Paschalis' II. in Rom 1112 deutlich wird. Die Aufmerksamkeit gilt sodann den Gedichten, wobei keine literaturwissenschaftliche

Analyse durchgeführt werden soll, die nur ein Latinist leisten könnte, sondern eine Untersuchung der historischen Bedeutung der Gedichte. Leben und Karriere von Galo weisen eine bemerkenswerte Ähnlichkeit mit einem anderen Bretonen seiner Zeit auf, über den der Autor des Aufsatzes 2014 schrieb: Ansgar, ebenfalls Mönch in Saumur, später Bischof in Catania auf Sizilien und gleichfalls ein Dichter.

La vallée de la Loire a longtemps été l'un des grands centres de la création lyrique de la fin du XI^e et du XII^e siècle en Europe occidentale. Une renommée due aux œuvres de trois célèbres poètes qui s'y étaient établis: Marbode, Hildebert de Lavardin et Baudri de Bourgueil. L'article propose d'ajouter un quatrième artiste à cette liste, un Breton dénommé Galo, d'abord moine à Saumur, puis évêque de Saint-Pol-de-Léon. Seuls 16 de ses poèmes nous sont parvenus; ils n'ont été découverts que ces dernières années, raison pour laquelle on ne peut pas mettre Galo sur le même plan que les trois premiers, même si sa créativité lyrique fut louée par ses contemporains, avant tout par Baudri de Bourgueil. Rien n'a jamais encore été écrit sur Galo, que ce soit sur l'évêque ou le poète. Aussi l'objectif de cette contribution est de retracer ses origines familiales, son entrée dans la vie monastique, puis sa carrière d'évêque, dont on peut suivre l'ascension exceptionnelle pendant la querelle des Investitures autour du pape Pascal II à Rome en 1112. L'attention se tourne ensuite vers ses poèmes, même s'il n'est pas ici proposé d'analyse littéraire, que seule un latiniste pourrait mener, mais une étude de l'importance historique de son œuvre. La vie et la carrière de Galo révèlent une similarité frappante avec un autre Breton de son temps, auquel l'auteur a consacré un article en 2014: Ansgar, également moine à Saumur, puis évêque à Catane en Sicile, et lui aussi poète.

The Loire valley has long been considered one of the outstanding centers of poetic creation in Western Europe in the later eleventh and early twelfth centuries due to the poems of three famous poets located there, Marbode of Rennes, Hildebert of Lavardin, and Baudri of Bourgueil. In this article the author proposes that a fourth poet be added to this list, a Breton, Galo, first a monk in Saumur then later a bishop in St. Pol-de-Léon in Brittany. Only 16 of his poems are known today, all brought to light in very recent years, so he cannot be ranked with the above three though he was praised by his contemporaries for his poetic creations, above all by Baudri of Bourgueil. Nothing has ever been written about this Galo, neither as a bishop nor as a poet, so the objective is to trace his familial origins, his entry into monastic life, then his career as bishop, highlighted by his extraordinary rise to prominence in the Investiture Controversy involving Pope Paschal II in Rome in 1112. Attention then turns to the poems – not a literary analysis which only a Latinist could do – but an examination of their historical importance. The life and career of this Galo had a remarkable resemblance with that of another Breton of his day about whom the author wrote in 2014, Ansgar, also a monk in Saumur, later a bishop in Catania in Sicily, and also a poet.

Dominique BARTHÉLEMY, avec la collaboration de Nicolas RUFFINI-RONZANI, *La paix diocésaine du Toulousain en 1163*, S. 77–104.

Nicolas Ruffini-Ronzani entdeckte Anfang des Jahres 2018 im Archiv der École pratique des hautes études (Paris) einen auf 1163 datierten Friedenseid aus der Diözese Toulouse, der sich in die Unterlagen von Arthur Giry verirrt hatte. Er setzte Dominique Barthélemy von dem Fund in Kenntnis, der in Zusammenarbeit mit ihm die Edition des Textes besorgte und alleine für

den Kommentar verantwortlich zeichnet. Das Dokument, auf das bereits eine Urkunde vom 9. Juni 1163, die Hartmut Hoffmann eingehend behandelte, anspielt, lässt sich stimmig in die Geschichte der okzitanischen »Gottesfriedens- und Treugabewegung« einordnen und weist besondere Nähe zu einer 1148/49 in der Gascogne ausgestellten Urkunde und einem Mandat aus dem Biterrois von ungefähr 1168 auf. Wesentlich am Inhalt dieser Friedensstatuten, für deren Ausarbeitung offenbar »Königin« Konstanze, die Ehefrau Raimunds V. von Toulouse, Sorge trug, ist eine Liste mit Sicherheiten, ferner die Bedeutung, die der Friedensarmee oder -miliz beigemessen wird, sowie der »Bruderschaftszins«, der den Templern zu zahlen ist. Im Rahmen dessen, was die Statuten vorsehen, wird die maßgebliche Rolle des Grafen sehr stark betont. Eine wichtige Rolle wird aber auch dem Bischof von Toulouse zugesprochen; zudem ist das Eingreifen der Archidiakone und »Kapläne« vorgesehen. Mehrere Indizien deuten darauf hin, dass die Stellung des Grafen bereits die Friedensordnungen charakterisierte, die Herzog Wilhelm V. von Aquitanien und Graf Alfons Jordan eingerichtet hatten. Ein Ziel, das man 1163 verfolgte, bestand sicherlich darin, der Stadt Toulouse zu helfen, sich gegen die Plantagenets zu verteidigen. Aber es könnte ebenso sein, dass die Friedensmiliz den Ursprung der Miliz von Toulouse bildete, die zwischen 1202 und 1204 auf Initiative der Konsuln einen Teil der benachbarten Gegenden unter deren Kontrolle brachte.

Nicolas Ruffini-Ronzani a repéré au début de 2018, aux archives de l'École pratique des hautes études (Paris), un serment de paix diocésaine du Toulousain en date de 1163, égaré dans les papiers d'Arthur Giry. Il l'a fait connaître à Dominique Barthélemy qui en assure ici l'édition en collaboration avec lui, et le commentaire sous sa seule responsabilité. Ce document, auquel faisait allusion une charte du 9 juin 1163, très bien commentée par Hartmut Hoffmann, s'insère assez harmonieusement dans l'histoire des »paix et trêves de Dieu« occitanes, à proximité en particulier d'une charte gasconne de 1148/49 et d'un mandement biterrois de 1168 environ. La liste des sûretés, l'importance donnée à l'ost ou milice de paix, et le cens de »confrérie« à acquitter aux templiers sont les objets essentiels de ces statuts de paix dont la »reine« Constance, épouse de Raimon V de Toulouse, semble avoir veillé sur l'élaboration. La primauté comtale est très marquée dans cette institution, qui reste cependant placée aussi sous l'évêque de Toulouse et requiert l'intervention des archidiacres et »chapelains«. Plusieurs indices suggèrent que cette primauté comtale était déjà caractéristique de paix établies par le duc Guillaume V d'Aquitaine et par le comte Alphonse Jourdain. Un enjeu de 1163 est certainement d'aider la ville de Toulouse à se défendre des Plantagenêts, mais il se pourrait bien aussi que cette milice de paix soit à l'origine de la milice toulousaine qui entre 1202 et 1204, mue par les consuls, soumet une partie des campagnes voisines à leur autorité.

In early 2018, Nicolas Ruffini-Ronzani discovered an Oath of Peace from the Diocese of Toulouse, dated 1163, which had somehow found its way into the papers of Arthur Giry in the archives of the École pratique des hautes études (Paris). He notified Dominique Barthélemy of the discovery, who set about assisting him in editing the text and subsequently added a commentary of his own. The document in question is referred to in a deed, dated as early as 9th June 1163, which has been examined in detail by Hartmut Hoffmann, and fits very well into the history of the Occitan »Peace and Truce of God« movement, being particularly closely aligned to a document drawn up in 1148/49 in Gascony and a mandate from the region around Béziers (Biterrois) dated c. 1168. The crucial matters agreed in the peace charter, whose composition appears to have been overseen by »Queen« Constance, wife of Raymond V of Toulouse, are a list of securities, the status of the peacekeeping army or militia, and the »fraternity duties« payable to the Knights Templar. Significant emphasis is also placed on the vital role of the Count in guaranteeing the framework of the charter. The Bishop of Toulouse is also seen as playing an important part, however, and intervention by the archdeacons and »chaplains« is also provided

for. Several indications point to the possibility that the primacy of the Count had already been characteristic aspect of the peace orders introduced by William V, Duke of Aquitaine, and Count Alfonso Jordan. One of the goals in 1163 would undoubtedly have been to help the city of Toulouse to defend itself against the Plantagenets. It may also be the case, however, that the peacekeeping militia formed the basis of the militia of Toulouse which was brought in by the consuls between 1202 and 1204 to take control of some of the neighbouring regions.

Pierre MONNET, 1378–2018: Charles IV un Européen?, S. 105–120.

Der Beitrag, der auf dem am 19. Oktober 2018 anlässlich des 60. Jahrestags der Gründung des Deutschen Historischen Instituts Paris (DHIP) gehaltenen Jahresvortrag beruht, befasst sich mit Karl IV., Kaiser des Heiligen Römischen Reichs sowie König von Böhmen, Italien und Burgund, der im Jahr 1378 in Paris seinen Neffen Karl V. besucht. Karl IV. ist zu diesem Zeitpunkt wenig älter, als es im Jahre 2018 das DHIP ist. 1316 geboren, mit Wurzeln in Luxemburg, Ungarn, Frankreich, Italien und Deutschland, lebt er in einem Jahrhundert der Krisen. Auf sie antwortet er mehr als besonnener König, Gesetzgeber und Diplomat denn als Kriegsherr. Karl IV. verkörpert die Mehrsprachigkeit, die vielfältige territoriale Zugehörigkeit und die geteilte Herrschaft über seine Reiche und Völker. Mit einer Distanz von sechseinhalb Jahrhunderten nehmen die Herrschaft und der Lebensweg Karls IV. die Paradoxien des heutigen Europa vorweg, das zugleich einheitlich und vielfältig ist in seinen Modellen und Zeitrhythmen.

L'article, qui se fonde sur la conférence annuelle prononcée le 19 octobre 2018 à l'occasion du 60^{ème} anniversaire de l'Institut historique allemand (IHA), traite de l'empereur Charles IV. À un âge équivalent à l'anniversaire que célèbre l'IHA en 2018, Charles IV, empereur, roi des Romains, de Bohême, d'Italie et de Bourgogne, vient en 1378 rendre visite à Paris à son neveu Charles V. Né en 1316, cet enfant de Luxembourg, de Bohême, de France, d'Italie et d'Allemagne traverse un siècle de crises auxquelles il tente de répondre en roi plus sage, législateur et diplomate que guerrier, incarnant à sa manière le multilinguisme, la pluriterritorialité et la co-souveraineté des États et des populations qu'il gouverne. À six siècles et demi de distance, son règne et son itinéraire disent bien les paradoxes d'une Europe une et plurielle dans ses modèles et ses rythmes.

This paper, which is based on an annual lecture given on 19th October 2018 to mark the 60th anniversary of the founding of the German Historical Institute (GHI) in Paris, deals with the visit by Charles IV, Roman Emperor and King of Bohemia, Italy and Burgundy, to his nephew Charles V in Paris in 1378. At that time, Charles IV was just a little older than the GHI in 2018. Born in 1316, and with ancestry in Luxembourg, Hungary, France, Italy and Germany, he lived in a century characterised by crisis. He met these crises as a level-headed king, lawmaker and diplomat rather than as a warlord. Charles IV represented the multilingualism, the varied territorial allegiances and the shared sovereignty of his realms and peoples. From a remove of six-and-a-half centuries, we can see how his rule and life anticipated the paradoxes of present-day Europe, which is both unified and diverse in its models and temporal rhythms.

Valeska KOAL, »Was schaden tanzen bringt«. Zur kirchlichen Tanzpolemik in der Zeit des Großen Abendländischen Schismas, S. 121–146.

Der Aufsatz untersucht Tanzdiskurse, die verstärkt in der Zeit des Großen Abendländischen Schismas (1387–1417) eine besondere Dynamik und Prägnanz entfalten. Dabei verweisen zahlreiche Quellen wie Chroniken, Predigten, moraltheologische Traktate, Rechtsverordnungen und literarische Texte in der Beurteilung von Tanzphänomenen auf tiefer liegende Konflikte in der spätmittelalterlichen Gesellschaft Westeuropas: ritualisierte Tanzexzesse in Kirchen, Klöstern und auf Friedhöfen, exaltiert tanzende, als *chorizantes* und *tripudiantes* charakterisierte Pilger in Städten entlang des Rheins sowie in Flandern und Nordfrankreich in den Jahren 1374–1385 oder Reformtheologen und Wanderprediger, die den Tanz verteufeln und zugleich die moralische Vorbildfunktion der Kirche infrage stellen. Ebenso verdeutlichen in Frankreich entstandene bildliche Darstellungen des tanzenden Todes, die sogenannten *Danses macabres*, neue religiöse Vorstellungen und kulturelle Praktiken. Es stellt sich daher die zentrale Frage, ob die ideengeschichtliche Debatte um die Bedeutung und Funktion des Tanzes als Signum für gesellschaftliche Transformationsprozesse im Kontext der institutionellen Krise der Kirche gelten kann.

L'article étudie les discours sur la danse, qui déploient une dynamique et une densité particulière à l'époque du Grand Schisme d'Occident (1387–1417). Dans leur jugement des phénomènes de danse, de multiples sources, telles que des chroniques, sermons, traités de théologie morale, règlements législatifs et textes littéraires, renvoient aux conflits profonds qui déchirent la société ouest-européenne à la fin du Moyen Âge. On pense ici aux excès dansants ritualisés dans les églises, couvents et cimetières, aux danseurs exaltés, aux pèlerins qualifiés de *chorizantes* et *tripudiantes* dans les villes rhénanes ou dans les Flandres et le nord de la France dans les années 1374–1385, mais aussi aux théologiens réformateurs et prédicateurs itinérants qui diabolisent la danse tout en mettant en cause le rôle moral exemplaire de l'Église. De même, les illustrations françaises de la mort dansant, les danses macabres, mettent en évidence de nouvelles représentations religieuses et pratiques culturelles. Se pose donc la question fondamentale de savoir si les débats menés en histoire des idées sur la signification et la fonction de la danse peuvent s'interpréter comme un signe de processus de transformation sociétale dans le contexte de la crise institutionnelle de l'Église.

The paper examines discussions about dancing which took on a particular urgency and topicality during the time of the Great Occidental Schism (1387–1417). In their assessments of dancing phenomena, numerous sources, including chronicles, sermons, moral theological tracts, legal decrees and literary texts, point to underlying conflicts within late medieval western European society: ritualised dancing frenzies in churches, monasteries and cemeteries; pilgrims characterised as *chorizantes* and *tripudiantes*, who practiced exalted dancing in cities along the River Rhine and in Flanders and northern France in 1374–1385; and reformist theologians and itinerant preachers, who demonised dancing whilst at the same time questioning the position of the church as a moral exemplar. Moreover, depictions created in France of the Dance of Death, the so-called *Danses macabres*, also highlight new religious beliefs and cultural practices. The central question is, therefore, whether the ideological and historical debate surrounding the importance and function of dancing may serve as a sign of processes of societal change in the context of institutional crisis within the church.

Jean-Dominique DELLE LUCHE, Pouvoir, fabricants et sociétés de tir face à la diffusion des canons rayés dans le Saint-Empire (2^{ème} moitié du XVI^e siècle), S. 147–165.

Der Beitrag zeichnet nach, wie in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts die Verbreitung von Waffen mit gezogenem Lauf in den Staaten des Heiligen Römischen Reiches von städtischen und territorialen Autoritäten sowie von Nutzern, die sich in lokalen Schützengesellschaften oder bei deren überregionalen Wettbewerben zusammenfanden, aufgenommen wurde. Der in Nürnberg erfundene gezogene Lauf wurde im Elsass, in der Schweiz, in Schwaben, Franken oder Sachsen schnell zu einem Streitobjekt, wurde dieser technische Fortschritt vielfach doch als Verstoß gegen die sportliche und wirtschaftliche Chancengleichheit der Schützen angesehen. In den jeweiligen Definitionen von »ehrlichen« Waffen werden nicht nur die Prozesse der Akzeptanz oder Ablehnung dieser waffentechnischen Innovation, sondern auch die individuellen und kollektiven Strategien von Schützen, Waffenproduzenten und Obrigkeiten sichtbar. Das Nebeneinander zahlreicher Staaten, das den Hintergrund für die sportbezogenen Netzwerke des Heiligen Römischen Reiches und der Schweizerischen Eidgenossenschaft bildete, erforderte die Schaffung einer gemeinsamen Gesetzgebung, die zwischen den noch wenig zahlreichen Produktionsstätten für Schusswaffen und den Staaten als ihren Hauptabnehmern ausgehandelt werden musste. Gleichwohl spiegeln die Verstöße gegen diese Gesetzgebung und die daraufhin folgenden obrigkeitlichen Repressivmaßnahmen aber auch die regelmäßigen Konflikte zwischen regionalen Identitäten sowie heterogenen Rechts- und Sportpraktiken wider. Über eine reine Kultur- und Technikgeschichte hinaus bietet die Untersuchung der kommunalen und territorialen Quellen in Bezug auf Waffen mit gezogenem Lauf daher einen originellen Ansatz, um sich der Komplexität des Heiligen Römischen Reiches anzunähern.

Cette contribution retrace comment, au cours de la deuxième moitié du XVI^e siècle, la diffusion des armes à canons rayés a été accueillie dans les États du Saint-Empire par les autorités urbaines et territoriales ainsi que par les usagers réunis au sein des sociétés de tireurs, ou lors de concours interurbains. Invention nurembergeoise, le canon rayé devient rapidement une pomme de discorde en Alsace, en Suisse, en Souabe, Franconie ou Saxe, ce progrès technique étant considéré comme contrevenant aux principes de l'égalité sportive et économique des tireurs. À travers la définition des armes »honnêtes«, on entrevoit les processus d'homologation ou de rejet de l'innovation, mais aussi les stratégies individuelles et collectives des tireurs, des fabricants d'armes, et des autorités. La coexistence des nombreux États, toile de fond des réseaux sportifs du Saint-Empire et de la Confédération helvétique, nécessite la mise en place d'une législation commune, négociée entre les lieux de production des armes à feu, en faible nombre encore, et les États qui sont leurs clients principaux. Néanmoins, les infractions et la répression de ces dernières reflètent également les confrontations régulièrement d'identités régionales et de pratiques juridiques et sportives hétérogènes. Au-delà d'une histoire purement culturelle et technologique, l'étude de la documentation municipale et territoriale sur les canons rayés est ainsi une piste originale d'approche de la complexité du Saint-Empire.

This paper shows how weapons with rifled barrels were adopted in the various states of the Holy Roman Empire during the second half of the 16th century, both by the urban and regional authorities and by users who congregated at marksmen's clubs and the supra-regional competitions run by them. Invented in Nuremberg, the rifled barrel quickly became an object of dispute in the Alsace, Switzerland, Swabia, Franconia and Saxony, because the technological innovation was seen by many as violating the principle of fair play for marksmen in terms of sportsmanship and affordability. The definitions of »honest« weaponry put forward at the time highlight, on the one hand, the processes by which the innovation was accepted or rejected, and

on the other, the individual and collective strategies of marksmen, weapons manufacturers and authorities. The context of numerous coexisting states in which sports-related networks operated throughout the Holy Roman Empire and the Swiss Confederacy required the creation of joint legislation, which had to be negotiated between the still rather small number of firearms producers and the states which were their main customers. At the same time, violations of the legislation and the resulting repressive measures imposed by the authorities reflect the regular conflicts between regional identities and heterogeneous legal and sports practices. Beyond providing a simple outline of the cultural and technological history of weapons with rifled barrels, examining the communal and territorial sources on these weapons therefore offers an interesting approach to understanding the complexity of the Holy Roman Empire.

Florian KÜHNEL, Zur Professionalisierung diplomatischer Verwaltung. Sekretäre und administrative Praktiken in der französischen Botschaft in Istanbul (17. und 18. Jahrhundert), S. 167–189.

Gemeinhin wird davon ausgegangen, dass sich die zunehmende Bürokratisierung im Rahmen der Staatsbildung auch auf die Diplomatie erstreckt habe: Wie in anderen Bereichen hätten die frühneuzeitlichen Zentralstaaten versucht, ihr Herrschaftsmonopol durch Professionalisierung des Personals und Standardisierung der Verwaltungspraktiken durchzusetzen. Dies sei vor allem durch die Ausbildung subalternen diplomatischer Ämter wie das des Botschaftssekretärs erreicht worden. Der Aufsatz vollzieht diesen Prozess am Beispiel der französischen Botschaft in Istanbul nach. Dabei kann gezeigt werden, dass sich hier bis zum Ende des 18. Jahrhunderts kein ausdifferenziertes staatliches Amt des Botschaftssekretärs entwickelte, das ein unabhängiges Gegengewicht oder gar eine Kontrollinstanz zum Botschafter dargestellt hätte. Zwar existierten bereits seit dem frühen 17. Jahrhundert überindividuelle Verwaltungsroutinen, die administrative Kontinuität gewährleisteten. Dies betraf jedoch allein den konsularischen Bereich. Administrative Neuerungen gingen nahezu die gesamte Zeit über von den Akteuren vor Ort und nicht von der französischen Regierung aus. Erst spät zeigen sich vereinzelt Versuche der Einflussnahme, allerdings vor allem durch das Marineministerium und nicht durch das Außenministerium. Eine zentral gesteuerte Professionalisierung der diplomatischen Verwaltung und des Personals im Zuge einer staatlichen Monopolisierung der Außenpolitik lässt sich somit insgesamt nicht feststellen.

Il est généralement admis que la bureaucratisation croissante à l'œuvre dans le cadre de la formation des États s'est aussi étendue à la diplomatie. Comme en d'autres domaines, les États centralisateurs de l'époque moderne auraient tenté d'imposer leur monopole en matière de domination en professionnalisant le personnel et en normalisant les pratiques administratives. Ils y seraient parvenus avant tout par la formation aux postes diplomatiques subalternes, tels que celui de secrétaire d'ambassade. La contribution reconstitue ce processus à l'exemple de l'ambassade de France en Turquie. Elle montre qu'aucun véritable poste de secrétaire d'ambassade étatique, ayant pu jouer le rôle d'un contrepoids indépendant, voire d'instance de contrôle de l'ambassadeur, n'y a vu le jour jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. Certes, il existait dès le début du XVII^e siècle des routines administratives supra-individuelles qui garantissaient une continuité administrative. Mais cela ne concernait que le secteur consulaire. Les innovations administratives relevèrent presque toujours de l'initiative d'acteurs locaux et non du gouvernement français. Les rares tentatives de prise d'influence furent tardives et émanèrent essentiellement du

ministère de la Marine et non de celui des Affaires étrangères. Il est ainsi impossible de conclure à une professionnalisation centralisée de l'administration diplomatique et de son personnel dans le sillage de la monopolisation étatique de la politique étrangère.

Researchers generally assume that the process of increased bureaucratisation involved in state formation also extended to the diplomatic sphere: here, as in other areas, the centralised early modern states would have attempted to enforce their hegemony by professionalising their staff and standardising their administrative practices, a goal mainly to be achieved by creating subordinate diplomatic offices such as that of the embassy secretary. This paper traces the process by examining the French embassy in Istanbul. It shows that, up until the late 18th century, no differentiated office such as that of embassy secretary existed, which could have formed an independent counter balance to, or even a supervisory authority over, the ambassador. Whilst there had been a system of overarching organisational routines since the early 17th century that guaranteed administrative continuity regardless of the individuals in charge, this only applied to the consular sphere. Administrative innovations were almost exclusively instigated by local officials on the ground and not by the French government. It was not until much later that individual attempts were made at exerting some sort of influence, but these were mainly on the part of the Admiralty rather than the Office of Foreign Affairs. Therefore, it is not possible, overall, to identify any signs of a centralised professionalisation of the diplomatic staff and administration with the aim of enforcing a state monopoly on foreign policy.

Susan RICHTER, Une mise en garde contre l'infamie de la destitution. Les »Faits mémorables des empereurs de la Chine« (1788), S. 191–206.

Am Vorabend der Revolution, im Jahr 1788, widmete der Kupferstecher Isidore Stanislas Henri Helman (1743–1809) Marie Joséphine Louise von Savoyen (1753–1810), der Gemahlin von König Ludwigs XVI. jüngerem Bruder Louis-Stanislas-Xavier Comte de Provence (1755–1824), einen mit 24 seiner Stiche versehenen, handkolorierten chinesischen Fürstenspiegel mit dem Titel »Faits mémorables des empereurs de la Chine, tirés des annales chinoises [...] tirés du Cabinet de M. Bertin à Paris«. Den französischen Hof erreichte damit ein Werk, welches nicht nur die gute und die schlechte Herrschaft von Kaisern aus der langen chinesischen Geschichte thematisierte, ihre Vergehen oder Leistungen hervorhob, sondern vor allem auch die Konsequenzen für die Herrscher visualisierte, die ihre Herrschaft gegen das Volk und seine Bedürfnisse gerichtet hatten. Eine wichtige Konsequenz bestand in der Absetzung von Kaisern. Der Beitrag geht der Frage nach, ob und wie es gelingen konnte, einen chinesischen Fürstenspiegel und chinesische Herrschaftsethik für ein europäisches, insbesondere ein französisches Hofpublikum und die königliche Familie attraktiv zu machen und darin zugleich zeitgenössische Herrschaftskritik an den Zuständen in Frankreich zu verpacken.

A la veille de la révolution, en 1788, le graveur Isidore Stanislas Henri Helman (1743–1809) dédia un miroir des princes chinois contenant 24 gravures sur cuivre colorées à la main à Madame Marie Joséphine Louise de Savoie (1753–1810), épouse de Louis-Stanislas-Xavier, comte de Provence (1755–1824) et frère cadet du roi Louis XVI. Cette publication a pour titre »Faits mémorables des empereurs de la Chine, tirés des annales chinoises [...] tirés du Cabinet de M. Bertin à Paris«. La cour française prit ainsi connaissance d'une œuvre qui non seulement thématise le bon ou mauvais règne des empereurs de la longue histoire chinoise en mettant en évidence

leurs délits ou réalisations, mais offrait aussi à voir les conséquences subies par les souverains ayant dirigé leur pouvoir contre leurs sujets et leurs besoins. Une conséquence importante fut la destitution des empereurs. Cet article analyse si et comment il était possible de rendre un miroir des princes chinois et l'éthique des règnes chinois intéressants pour un public courtois européen, et plus particulièrement pour un public français et la famille royale, tout en adressant implicitement aussi une critique au monarque en raison de l'état contemporain de la France.

In 1788, on the eve of the revolution, the copperplate engraver Isidore Stanislas Henri Helman (1743–1809) dedicated a hand-coloured Chinese mirror of princes with 24 engravings to Marie Joséphine Louise of Savoy (1753–1810), wife of Louis-Stanislas-Xavier Comte de Provence (1755–1824), who was King Louis XVI's younger brother. It was entitled »Faits mémorables des empereurs de la Chine, tirés des annales chinoises [...] tirés du Cabinet de M. Bertin à Paris«. In this way, a work reached the French court whose subject was not only the good and bad reigns of various emperors throughout the long history of China, highlighting their misdeeds or achievements, but which also, above all, illustrated the consequences for rulers of using their power against the people and ignoring their needs. One such important consequence was the removal of the emperor from office. The paper traces the question of whether and how it was possible to make a Chinese mirror of princes and Chinese ethics of rulership seem attractive to a European and particularly a French court audience and royal family, whilst at the same time using it as a vehicle for contemporary criticism of the power structure and conditions in France.

Heidi MEHRKENS, Teacher, Father, King. Royal Representations of Louis-Philippe I, S. 207–230.

Der Beitrag untersucht, wie König Louis-Philippe (1830–1848) Repräsentationen seiner königlichen Herrschaft im Schweizer Kanton Graubünden erschuf. In den 1790er Jahren, als junger Adliger aus Frankreich verbannt, arbeitete Louis-Philippe, Duc de Chartres, als Lehrer in der Bündner Reformschule von Schloss Reichenau. Bis zu seinem Tod im Exil 1850 hielt er die Erinnerung an seine Zeit als verarmter Erzieher wach, die ein wesentliches Element seiner königlichen Persona bildete. Weit entfernt vom Zentrum der dynastischen Macht in Paris und Versailles, wurde Schloss Reichenau ein Ort für Neugierige, bot seinen Besuchern aber auch eine emotionale Verbindung mit der Julimonarchie. Unterschiedliche Zuschauergruppen lernten etwas über die Härten im Leben des Königs und wurden angehalten, sorgfältig ausgewählte Aspekte der menschlichen Seite der Macht zu besichtigen. Wie viele Monarchen des 19. Jahrhunderts strebte Louis-Philippe danach, Legitimität für seine Herrschaft zu erlangen, indem er seine Hingabe an harte Arbeit zur Schau stellte. Die royale Repräsentation des Königs der Franzosen wurde über Jahrzehnte sorgfältig etabliert und genährt durch Softpower-Strategien innerhalb wie außerhalb des Königreichs Frankreich.

L'article étudie comment le roi Louis-Philippe (1830–1848) créa des représentations de son pouvoir royal dans le canton des Grisons, en Suisse. Dans les années 1790, alors jeune aristocrate banni de France, Louis-Philippe, duc de Chartres, enseigna au collège réformé du château Reichenau. Le souvenir de cette époque de professeur dans l'indigence constitua un élément clé de la construction de sa persona royale, qu'il entretint jusqu'à son décès en exil en 1850. Loin du pouvoir dynastique parisien et versaillais, Reichenau devint un lieu attirant les curieux, qui proposait aussi à ses visiteurs un lien émotionnel avec la monarchie de Juillet. Le public, varié,

découvrait les difficultés de la vie du monarque et était invité à admirer certains aspects minutieusement choisis du côté humain du pouvoir. Comme de nombreux monarques du XIX^e siècle, Louis-Philippe chercha à légitimer son règne en mettant en scène son ardeur inlassable au travail. La représentation royale du roi des Français fut soigneusement élaborée sur plusieurs décennies et nourrie de stratégies de *soft power*, à l'intérieur comme à l'extérieur du royaume.

The article explores how King Louis-Philippe I (1830–1848) created representations of his kingship in the Swiss canton of Graubünden. In the 1790s, as a young nobleman exiled from France, Louis-Philippe Duc de Chartres worked as a teacher at the Bündner reform school of Castle Reichenau. Until his death in exile in 1850, he kept the memory of his time as impoverished educator alive, which formed a vital element of his royal persona. Far from the centre of dynastic power in Paris and Versailles, Castle Reichenau became a place of curiosity, but it also offered visitors an emotional connection with the July Monarchy. Different audiences learned about the king's hardships in life and were invited to see carefully selected aspects of the human side of power. Like many 19th-century monarchs, Louis-Philippe I aimed to derive legitimacy for his rule from exhibiting his dedication to hard work. In the case of the King of the French, royal representation was carefully established over decades and nurtured through soft power strategies in and outside monarchical France.

Ulrich LAPPENKÜPER, Bismarck und Frankreich. Das gescheiterte Projekt zur Bildung einer »ganz unwiderstehlichen Macht«, S. 231–250.

Die fundamentale Bedeutung des (preußisch-)deutsch-französischen Verhältnisses für das internationale Staatensystem im 19. Jahrhundert ist intensiv erforscht worden. Allenfalls in Umrissen bekannt ist hingegen die Rolle Otto von Bismarcks bei deren Ausgestaltung. Die Studie schlägt den Bogen von seiner Kindheit und Jugend über die Selbstfindungsphase als Junker bis zu den Etappen seiner politischen Laufbahn. Für die Deutung von Bismarcks Frankreichbild und -politik erreicht sie so eine bisher nicht gekannte Tiefenschärfe. Seine Einstellung hob sich im ersten Lebensdrittel sowohl von der Frankophilie der Liberalen und Demokraten als auch von der Frankophobie der Hochkonservativen und Deutsch-Nationalen markant ab. Für den Bundestagsgesandten gewann Frankreich geradezu kardinale Bedeutung. Mochten beim Privatmann Anzeichen einer echten Affinität zu erkennen sein, war die Beziehung zu Frankreich für den Realpolitiker vornehmlich eine abgeleitete Funktion seiner Außen- und Deutschlandpolitik. So wurde der Krieg von 1870/71 für Bismarck zum Kitt für die Einigung Deutschlands. Sein Versuch, das seitdem von einer »Nationalisierung der Feindschaft« (M. Jeismann) überschattete bilaterale Verhältnis mithilfe kolonialpolitischer Kooperation auf ein neues Fundament zu stellen, scheiterte 1885 am Gegenwind des Berliner Hofes und am Widerstand der Pariser Nationalisten. Richtig ist allerdings auch: Bismarck betrat nach dem Frankfurter Friedensschluss nie wieder französischen Boden und verweigerte sich allen Formen der Zusammenarbeit in Wirtschafts- und Währungsfragen. Er war sich am Ende seines Lebens seiner frankreichpolitischen Fehler bewusst, darunter das Fundamentalproblem Elsass-Lothringen, leitete daraus aber nicht die Folgerung ab, die Annexion zu korrigieren.

L'importance cruciale des relations franco-allemandes (prussiennes) pour le système international au XIX^e siècle a fait l'objet d'études intensives. En revanche, on s'est tout au plus contenté d'esquisser la manière dont Otto von Bismarck les a forgées. L'article retrace son enfance, sa

jeunesse, son affirmation comme gentilhomme campagnard (*Junker*) jusqu'aux étapes de sa carrière politique et donne ainsi une profondeur inédite à l'interprétation de la vision et de la politique française de Bismarck. Dans le premier tiers de sa vie, sa position se démarqua profondément de la francophilie des libéraux ou démocrates, comme de la francophobie des ultra-conservateurs et nationalistes allemands. Pour le diplomate au *Bundestag* de la Confédération germanique à Francfort, la France possédait une importance cruciale. Si l'on peut discerner chez l'homme des signes d'une véritable affinité pour ce pays, les relations avec la France n'étaient, pour le champion de la *Realpolitik*, qu'une émanation secondaire de sa politique étrangère et intérieure. C'est ainsi que la guerre de 1870/1871 devint pour Bismarck le ciment de l'unification allemande. Sa tentative de refonder ensuite les relations bilatérales, assombries par une »nationalisation de l'hostilité« (M. Jeismann), sur de nouvelles bases grâce à une coopération en matière de politique coloniale échoua en 1885 sous l'effet conjoint d'une opposition à la cour de Berlin et des nationalistes parisiens. Mais il est tout aussi vrai que Bismarck ne foula jamais plus le sol français après le traité de Francfort et qu'il se refusa à toute forme de coopération sur les questions économiques et monétaires. À la fin de sa vie, il prit conscience de ses erreurs politiques vis-à-vis de la France, notamment du problème fondamental que posait l'Alsace-Lorraine, sans que cela ne l'amène pour autant à réviser l'annexion.

Intensive research has been carried out on the crucial importance of (Prussian-) German-French relations for the international system of the 19th century. Not very well known, on the other hand, is the role played by Otto von Bismarck in their design. The study examines the trajectory of his life from his childhood and adolescence through a phase of self-discovery as a country squire (*Junker*) to the various stages of his political career. As a result, it achieves a hitherto unprecedented depth of focus in interpreting Bismarck's attitude to and political ambitions with regard to France. His stance during the first third of his life was markedly different from both the Francophile attitude of liberals and democrats and the Francophobe attitude of ultra conservatives and German nationalists. For him, as an envoy to the Diet of the German Confederation in Frankfurt, France was of crucial importance. Whilst he may have shown signs of a genuine affinity with France as a private citizen, as an advocate of *Realpolitik* his relationship to France was largely a reflection of his foreign and domestic policy. Thus, the war of 1870/71 was in Bismarck's eyes the means to create a unified Germany. In 1885 he attempted to put the bilateral relationship, overshadowed since the war by »nationalised enmity« (M. Jeismann), on a new footing, through cooperation on colonial policy; this failed, however, due to resistance on the part of both the Berlin court and the Paris nationalists. However, it must also be emphasised that Bismarck never set foot in France again after the Treaty of Frankfurt had been signed and rejected all forms of cooperation on economic or currency issues. Towards the end of his life he became conscious of the failures of his French policy, including the fundamental problem of Alsace-Lorraine, but this did not prompt him to try and revert the annexation.

Theo SCHLEY, Die Kriegsheimkehr des Walther Cartellieri (September 1918–September 1919). Eine Fallstudie, S. 251–280.

Der Artikel rekonstruiert die Kriegsheimkehr des Leutnants der Artillerie Walther Cartellieri (1897–1945), der 1918 im Alter von 22 Jahren von der Westfront zurückkehrte. Die Kriegsheimkehr als anthropologisches Phänomen wird dabei in Anlehnung an französische Studien als ein komplexer Übergangsprozess verstanden, in dem der Heimkehrer seine soldatische

Identität dekonstruiert und eine zivile rekonstruiert. Dieser identitäre Übergangsprozess wurde in Cartellieris Fall durch die Umstände der deutschen Niederlage und des unmittelbaren Nachkriegs erschwert. Seine Kriegsheimkehr war geprägt von seiner Auflehnung gegen die sich abzeichnende Kapitulation Deutschlands, die ein heroisches Selbstbild verfestigte, das er in der Friedenszeit bewahren sollte. Nach Cartellieris Rückkehr als dekorierter Kriegsheld nahm er seinen Platz in der Familie wieder ein und bemühte sich um die Fortsetzung seiner Lebenspläne aus der Vorkriegszeit. Die Bedrohung durch die Revolution, der Status als jederzeit reaktivierbarer Urlauber, die Dezimierung und Militarisierung des Freundeskreises und die antirevolutionäre-militaristische Stimmung der Burschenschaften führten jedoch zu einem Identitätskonflikt, der sich zuerst bei seiner Entlassung aus der Armee, endgültig jedoch bei seiner Entscheidung im April 1919 ausdrückte, den Freikorps beizutreten und in den Krieg zurückzukehren.

Le présent article reconstruit le retour de guerre du lieutenant d'artillerie Walther Cartellieri (1897–1945) qui, à l'âge de 22 ans, revint du front de l'ouest. Le retour de la guerre en tant que phénomène anthropologique est compris – par emprunt aux études françaises – comme un processus de transition complexe, au cours duquel le rapatrié (*Heimkehrer*) déconstruit son identité de soldat et reconstruit une identité civile. Dans le cas de Cartellieri, cette transition identitaire fut difficile en raison des conséquences de la défaite allemande et de l'immédiat après-guerre. Son retour fut marqué par sa révolte contre la capitulation de l'Allemagne qui se profilait, favorisant et consolidant son autoperception héroïque, autoportrait qu'il gardera tout le temps de la paix. À son retour, il reprit sa place dans la famille en tant que héros de guerre décoré et s'efforça de poursuivre son projet de vie tel qu'il fut avant la guerre. La menace de la révolution, le statut de permissionnaire pouvant être rappelé à chaque instant, la décimation et la militarisation de son cercle d'amis ainsi que l'ambiance antirévolutionnaire et militariste des *Burschenschaften* (corporation d'étudiants) l'amenèrent toutefois à un conflit identitaire qui se concrétisa d'abord par son licenciement de l'armée, puis, définitivement, par sa décision de rejoindre en avril 1919 les corps francs et de retourner à la guerre.

The paper reconstructs the return of Artillery Lieutenant Walther Cartellieri (1897–1945) from the western front at the age of 22 in 1918. Following similar French studies, the anthropological phenomenon of soldiers returning from war is understood here as a complex process of transition, in which the returnee deconstructs his identity as a soldier and reconstructs his life as a civilian. In Cartellieri's case this identity transition was hindered by the circumstances surrounding the German defeat and the immediate aftermath of the war: it was decisively influenced by his rejection of Germany's looming capitulation, which cemented a heroic self-image that he would preserve in peacetime. After Cartellieri's return as a decorated war hero he resumed his place within the family and set about trying to pursue the life plan he had set out for himself before the war. However, the threat of revolution, his own status as a soldier on leave who could be recalled at any moment, the decimation and militarisation of his circle of friends, and the anti-revolutionary and militaristic sentiment widespread within student fraternities led him to experience an identity conflict, which initially appeared upon his discharge from the army and finally led to his decision in April 1919 to join the *Freikorps* and return to active duty.